

ARABE

TRADUCTION DE FRANÇAIS EN ARABE

- NB : a. les références du texte ne seront pas traduites.
b. le texte arabe ne sera pas vocalisé.

Atterré et longtemps mutique, il finit par lâcher froidement :

« Ce que vous nous racontez, Monsieur, est effrayant. Effrayant, répéta-t-il avec l'air d'un homme effectivement terrorisé à la perspective d'affronter ce qui l'attend. Je ne suis pas sûr d'avoir envie de vivre dans cet avenir-là.

— Les gens qui le rejettent sont généralement sous le coup de la peur et de l'ignorance.

N'ayez pas peur ! comme disait l'autre.

— En plus, vous tuez mon métier.

— Que faites-vous au juste ?

— Disons que nous ne sommes pas dans la même branche, vous et moi.

— Qu'importe puisque au fond, nous ne sommes tous que de grands singes : pas de la même branche mais du même arbre...

— Je suis propriétaire des plus grandes imprimeries du Canada. Ne me parlez pas de l'imprimerie numérique, on y est déjà. Mais vous le savez bien, ça ne suffira pas.

— Tout le monde sera son propre imprimeur ! numérique ! et à domicile ! Le monde change, Monsieur, le monde change !

(...)

par Pierre Assouline,
«Les invités», p. 94,
Ed. Gallimard, Paris 2009.